



# Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-  
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval  
mark in respect of

## Sicherheitsventile

Aufgrund einer Bauteilprüfung –  
Prüfbericht des

In virtue of a type-test –  
test report by

**TÜV Nord vom 02.06.1978 und dem 20. Nachtrag vom 07.03.2014**

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

**LESER GmbH & Co. KG**

**Wendenstraße 133 - 135, 20537 Hamburg**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

**TÜV . SV . 14 - 576 . d<sub>0</sub> . D/G .  $\alpha_w$  . p; TÜV . SV . 14 - 576 . d<sub>0</sub> . F .  $\alpha_w$  . p**

für for

**direkt wirkendes Sicherheitsventil, federbelastet  
direct acting safety valve, spring loaded**

Typ type

**441/442 und 444**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von

The adjudication is made pursuant to

Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG, Ausgabe 05.1997 in der Fassung vom 20.11.2003;  
AD 2000-Merkblatt A 2, Ausgabe 07.2012; VdTÜV-Merkblatt „Sicherheitsventil 100“,  
Ausgabe 08.2010; DIN EN ISO 4126-1, Ausgabe 12.2013

Sie ist bis zum **31.05.2019**  
befristet und kann widerrufen werden.

It expires on **2019-05-31**  
and is revocable.

Die Bescheinigung vom 14.09.2009  
wird hierdurch ersetzt.

The certificate dated 2009-09-14  
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist ver-  
pflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu  
beauftragen, Bauteile aus der laufenden Ferti-  
gung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster  
einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged  
to the competent Authorized Inspector to conduct  
a random check on the accessories concerning  
identity to the type once a year. The accessories  
have to be taken from the current production.

Berlin, 2. April 2014

Blo/Web

Verband der TÜV e. V.  
Geschäftsbereich Anlagentechnik,  
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke  
– Zertifizierungen und Registrierungen –

  
Blohm